

**Burns Foods Limited, Canada Packers Limited and Swift Canadian Co. Limited (Defendants) Appellants;**

and

**The Attorney General for Manitoba, *ex relatione* Manitoba Hog Producers' Marketing Board (Plaintiff) and Manitoba Hog Producers' Marketing Board and the Attorney General for Manitoba (Defendants by counterclaim) Respondents;**

and

**The Attorney General for Canada,  
The Attorney General for Quebec,  
The Attorney General for Ontario,  
The Attorney General for Saskatchewan,  
The Attorney General for Alberta and  
The Attorney General for British Columbia  
Intervenants.**

1973: November 13, 14, 15; 1973: December 21.

Present: Fauteux C. J. and Abbott, Martland, Judson, Ritchie, Spence and Pigeon JJ.

**ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR MANITOBA**

*Constitutional law—Provincial Regulation requiring processors to purchase hogs, including those brought into province, from producer board—Invalidity—Direct interference with interprovincial trade—The Natural Products Marketing Act, R.S.M. 1970, c. N20—Manitoba Reg. 97/72.*

The Court of Appeal for Manitoba affirmed a judgment of the Chief Justice of the Court of Queen's Bench granting an injunction against the appellant Packers and dismissing their counterclaim. The injunction restrained the Packers from slaughtering hogs in Manitoba unless same had been purchased from the respondent Manitoba Hog Producers' Marketing Board. The Packers' counterclaim was for a declaration that *The Natural Products Marketing Act*, R.S.M. 1970, c. N20, as amended by 1971, c. 67, and

**Burns Foods Limited, Canada Packers Limited et Swift Canadian Co. Limited (Défenderesses) Appelantes;**

et

**Le Procureur général du Manitoba, sur demande introduite par l'Office de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba (demandeur) et l'Office de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba et le Procureur général du Manitoba (défendeurs sur demande reconventionnelle) Intimés;**

et

**Le Procureur général du Canada,  
Le Procureur général du Québec,  
Le Procureur général de l'Ontario,  
Le Procureur général de la Saskatchewan,  
Le Procureur général de l'Alberta et  
Le Procureur général de la Colombie-Britannique Intervenants.**

1973: les 13, 14 et 15 novembre; 1973: le 21 décembre.

Présents: Le Juge en chef Fauteux et les Juges Abbott, Martland, Judson, Ritchie, Spence et Pigeon.

**EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU MANITOBA**

*Droit constitutionnel—Règlement provincial obligeant les exploitants d'abattoirs à acheter les porcs de l'office de producteurs, y compris ceux apportés dans la province—Nullité—Intervention directe dans le commerce interprovincial—The Natural Products Marketing Act, R.S.M. 1970, c. N20—Manitoba Reg. 97/72.*

La cour d'appel du Manitoba a confirmé un jugement du Juge en chef de la Cour du banc de la Reine accordant une injonction contre les Abattoirs appellants et rejetant leur demande reconventionnelle. L'injonction interdit aux Abattoirs d'abattre au Manitoba des porcs qu'ils n'ont pas achetés à l'intimé, l'Office de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba. La demande reconventionnelle des Abattoirs pria la Cour de déclarer nuls et sans effet, pour le motif qu'ils seraient *ultra vires* de la

1972, c. 77, and Manitoba Regs. 180/71, 4/72, 97/72, and conditions of sale made pursuant to Man. Reg. 4/72 were invalid by reason of being *ultra vires* the Province of Manitoba. On appeal to this Court, the Packers' attack was pressed against Manitoba Reg. 97/72 only. This Regulation provided that "No Manitoba processor shall prepare hogs for slaughter in Manitoba or slaughter hogs in Manitoba unless same have been purchased from the producer board and where hogs have been brought into the province they shall, for the purpose of the Act, be deemed to be hogs produced in Manitoba and shall be subject to the same provisions of the Act and regulation as hogs produced in Manitoba."

*Held* (Ritchie J. dissenting): The appeal should be allowed and the Regulation in question declared null and void.

*Per Fauteux C.J. and Abbott, Martland, Judson, Spence and Pigeon JJ.:* What the impugned Regulation sought to accomplish was to require that the acquisition of hogs from the producer in another province be made in accordance with the law of Manitoba, not with the law of the province of origin. It did not purport to prohibit the bringing in if that requirement was not complied with, but the same result was sought by providing that the hogs could not then be used for the sole purpose for which they were brought in, namely immediate slaughter. Nothing that was said in any previous case supported the proposition that such direct interference with interprovincial trade may be effected by a provincial authority.

*Per Ritchie J., dissenting:* The impugned legislation was primarily directed to the slaughter of hogs within the province which is a local matter, and it only affected interprovincial trade as an incident of a scheme for controlling local trade within the province and did not aim at the regulation of trade in matters of interprovincial concern.

[*Shannon v. Lower Mainland Dairy Products Board*, [1938] A.C. 708; *Brant Dairy Co. et al. v. Milk Commission of Ontario et al.*, [1973] S.C.R. 131; *Carnation Company Ltd. v. Quebec Agricultural Marketing Board et al.*, [1968] S.C.R. 238, distinguished; *Royal Bank of Canada v. The King*, [1913] A.C. 283; *Attorney General for British Columbia v. Attorney General for Canada, Reference re Natural Products Marketing Act, 1934*, [1937] A.C. 377; *Atlantic Smoke Shops Ltd. v. Conlon*, [1943] A.C. 550; *Home Oil Distributors Ltd. v. Attorney General of British*

province du Manitoba, le *Natural Products Marketing Act*, c. N20 des R.S.M. 1970, modifié par le c. 67 de 1971 et le c. 77 de 1972, ainsi que les règlements manitobains 180/71, 4/72, et 97/72 et les conditions de vente établies conformément au Règlement 4/72. Dans le pourvoi devant cette Cour, l'attaque des Abattoirs n'a porté que sur le Règlement 97/72. Celui-ci décrète que «Aucun exploitant engagé dans la transformation au Manitoba ne doit préparer pour l'abattage au Manitoba ou y abattre des porcs qui n'ont pas été achetés à l'Office de producteurs et, lorsque des porcs ont été apportés dans la province ils sont, aux fins de la Loi, censés être des porcs produits au Manitoba et ils sont assujettis aux mêmes dispositions de la Loi et du Règlement que les porcs élevés au Manitoba.»

*Arrêt* (Le Juge Ritchie étant dissident): Le pourvoi doit être accueilli et le Règlement en question déclaré nul et sans effet.

*Le Juge en chef Fauteux et les Juges Abbott, Martland, Judson, Spence et Pigeon:* Ce que le Règlement attaqué cherche à faire c'est d'exiger que l'acquisition de porcs auprès d'un producteur dans une autre province se fasse conformément à la loi du Manitoba, non à celle de la province d'origine. Il ne prétend pas en interdire l'entrée si cette exigence n'est pas remplie mais il cherche à obtenir le même résultat lorsqu'il prévoit que les porcs ne peuvent être utilisés à la fin unique pour laquelle ils ont été apportés, à savoir, l'abattage immédiat. Rien dans les arrêts antérieurs appuie la proposition voulant qu'une autorité provinciale puisse intervenir de façon aussi directe dans le commerce interprovincial.

*Le Juge Ritchie, dissident:* La législation attaquée vise primordialement l'abattage de porcs dans la province, ce qui est une matière d'intérêt local, et elle ne touche le commerce interprovincial qu'accessoirement à un plan de contrôle du commerce local dans la province et ne vise pas à réglementer le commerce quant à des matières d'intérêt interprovincial.

[Distinction faite avec les arrêts: *Shannon v. Lower Mainland Dairy Products Board*, [1938] A.C. 708; *Brant Dairy Co. et al. c. Milk Commission of Ontario et al.*, [1973] R.C.S. 131; *Carnation Company Ltd. c. Régie des marchés agricoles du Québec*, [1968] R.C.S. 238. Arrêts mentionnés: *Royal Bank of Canada v. The King*, [1913] A.C. 283; *Attorney General for British Columbia v. Attorney General for Canada, Reference re Natural Products Marketing Act, 1934*, [1937] A.C. 377; *Altantic Smoke Shops Ltd. v. Conlon*, [1943] A.C. 550; *Home Oil Distributors Ltd.*

*Columbia et al.*, [1940] S.C.R. 444; *Attorney General for Manitoba v. Manitoba Egg & Poultry Assoc. et al.*, [1971] S.C.R. 689, referred to.]

APPEAL from a judgment of the Court of Appeal for Manitoba<sup>1</sup>, affirming a judgment of Tritschler C.J.Q.B. Appeal allowed, Ritchie J. dissenting.

*J. J. Robinette, Q.C.*, for the appellants, Canada Packers Ltd. and Swift Canadian Co. Ltd.

*Joseph Sedgwick, Q.C.*, for the appellant, Burns Foods Ltd.

*D. W. Moylan, Q.C.*, for the respondent, Attorney General of Manitoba.

*J. Barry Hughes, Q.C.*, and *R. E. Houston*, for the respondent, Manitoba Hog Producers' Marketing Board.

*John A. Scollin, Q.C.*, for the Attorney General of Canada.

*Marcel Bourget, Q.C.*, for the Attorney General of Quebec.

*J. D. Hilton, Q.C.*, for the Attorney General of Ontario.

*K. Lysyk*, for the Attorney General of Saskatchewan.

*W. Henkel, Q.C.*, for the Attorney General of Alberta.

*George S. Cumming, Q.C.*, and *G. H. Cross, Q.C.*, for the Attorney General of British Columbia.

The judgment of Fauteux C.J. and Abbott, Martland, Judson, Spence and Pigeon JJ. was delivered by

PIGEON J.—This appeal is from a judgment of the Court of Appeal of Manitoba affirming a judgment of the Chief Justice of the Court of Queen's Bench granting an injunction against the appellants, Burns Foods Limited, Canada

*c. Le Procureur général de la Colombie-Britannique et al.*, [1940] R.C.S. 444; *Procureur général du Manitoba c. Manitoba Egg & Poultry Assoc. et al.*, [1971] R.C.S. 689.]

POURVOI à l'encontre d'un arrêt de la Cour d'appel du Manitoba<sup>1</sup> confirmant un jugement du juge en chef de la Cour du banc de la Reine, le Juge en chef Tritschler. Pourvoi accueilli, le Juge Ritchie étant dissident.

*J. J. Robinette, c.r.*, pour les appellants, Canada Packers Ltd. et Swift Canadian Co. Ltd.

*Joseph Sedgwick, c.r.*, pour l'appelante, Burns Food Ltd.

*D. W. Moylan, c.r.*, pour l'intimé, le Procureur général du Manitoba.

*J. Barry Hugues, c.r.*, et *R. E. Houston*, pour l'intimé, l'Office de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba.

*John A. Scollin, c.r.*, pour le Procureur général du Canada.

*Marcel Bourget, c.r.*, pour le Procureur général du Québec.

*J. D. Hilton, c.r.*, pour le Procureur général de l'Ontario.

*K. Lysyk*, pour le Procureur général de la Saskatchewan.

*W. Henkel, c.r.*, pour le Procureur général de l'Alberta.

*George S. Cumming, c.r.*, et *G. H. Cross, c.r.*, pour le Procureur général de la Colombie-Britannique.

Le jugement du Juge en chef Fauteux et des Juges Abbott, Martland, Judson, Spence et Pigeon a été rendu par

LE JUGE PIGEON—Il s'agit de l'appel d'un jugement de la Cour d'appel du Manitoba confirmant un jugement du Juge en chef de la Cour du Banc de la Reine accordant une injonction contre les appelantes Burns Foods Limited,

<sup>1</sup> [1973] 5 W.W.R. 60, 35 D.L.R. (3d) 581.

<sup>1</sup> [1973] 5 W.W.R. 60, 35 D.L.R. (3d) 581.

Packers Limited and Swift Canadian Co. Limited (the Packers), and dismissing their counter-claim. The injunction restrains the Packers from slaughtering hogs in Manitoba unless same have been purchased from the respondent Manitoba Hog Producers' Marketing Board (the Board). The Packers' counterclaim is for a declaration that *The Natural Products Marketing Act*, R.S.M. 1970, c. N20, as amended by 1971 (Man.), c. 67 and 1972 (Man.), c. 77, and Manitoba Reg. 180/71, Manitoba Reg. 4/72, Manitoba Reg. 97/72 and conditions of sale made pursuant to Manitoba Reg. 4/72 are invalid by reason of being *ultra vires* the Province of Manitoba. At the hearing in this Court, the Packers' attack was really pressed against Manitoba Reg. 97/72 only. The intervention of the Attorney General for Canada was limited to that point. On the other hand, the Attorneys General for Ontario, British Columbia, Alberta and Saskatchewan intervened to support the validity of all the regulations under attack.

In 1971, *The Natural Products Marketing Act* of Manitoba (the Act) was amended so as to include in the definition of natural products live-stock raised, kept, prepared for slaughter, slaughtered or skinned within the province.

At the end of the same year, Manitoba Reg. 180/71 established "The Manitoba Hog Producers' Marketing Plan". In this Plan "producer" is defined as follows:

"producer" means any person who raises, keeps, prepares for slaughter or slaughters hogs within the province and includes the employer of any such person, a person who under any lease or agreement is entitled to a share of the hogs raised by any such person, and a person who takes possession of any hogs from any such person under any form of security for a debt;

Following upon the establishment of the Plan, the Board made an order known as Manitoba Reg. 4/72, effective January 1, 1972. Section 2 of this order reads:

Canada Packers Limited et Swift Canadian Co. Limited (les Abattoirs), et rejetant leur demande reconventionnelle. L'injonction interdit aux Abattoirs d'abattre au Manitoba des porcs qu'ils n'ont pas achetés à l'intimé, l'Office de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba (l'Office). La demande reconventionnelle des Abattoirs prie la cour de déclarer nuls et sans effet, pour le motif qu'ils seraient *ultra vires* de la province du Manitoba, le *Natural Products Marketing Act*, R.S.M. 1970, c. N20 modifié par le c. 67 des S.M. 1971 et le c. 77 des S.M. 1972, ainsi que les règlements 180/71, 4/72, et 97/72 de la province du Manitoba et les conditions de vente établies conformément au Règlement 4/72. A l'audition en cette Cour, l'attaque des Abattoirs n'a vraiment porté que sur le Règlement 97/72. L'intervention du Procureur général du Canada s'est limitée à ce point-là. D'autre part, les Procureurs généraux de l'Ontario, de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan sont intervenus pour soutenir la validité de tous les règlements attaqués.

En 1971, le *Natural Products Marketing Act* du Manitoba (la Loi) a été modifié pour inclure dans la définition des produits naturels

[TRADUCTION] les animaux de ferme élevés, gardés, préparés pour l'abattage, abattus ou écorchés dans la province.

A la fin de cette même année, le Règlement 180/71 créait «le plan de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba». Le plan définit le «producteur» de la façon suivante:

[TRADUCTION] «producteur» désigne toute personne qui élève, garde, prépare pour l'abattage ou abat des porcs dans la province et comprend: l'employeur de cette personne, celui qui, en vertu d'un bail ou d'une convention, a droit à une partie des porcs élevés par cette personne, et celui qui prend possession de porcs de cette personne en vertu d'une garantie pour dettes quelconque;

A la suite de la création du plan, l'Office a établi un règlement connu sous le nom de Règlement 4/72 de la province du Manitoba, dont la date d'entrée en vigueur est le 1<sup>er</sup> janvier 1972 et dont voici l'art. 2:

2. Except where he buys through the Producer Board, no processor shall buy or accept delivery of hogs which are subject to regulations by the Producer Board from a producer.

In view of the definition of "producer" above quoted, this provision was inapplicable to hogs bought in Saskatchewan or in any other province, the persons raising hogs in a province other than Manitoba not being "producers". Even without that definition, this would not be construed as applicable to purchases from outside Manitoba. However, in a telegram sent to the Packers on January 7, 1972, the chairman of the Board, after quoting excerpts from the regulations, said:

It has come to the attention of the Board of Directors of the Manitoba Hog Producers Marketing Board that, during the week ending January 7, 1972, hogs were slaughtered in this province which were not purchased through the Board. It is assumed that these hogs came from Saskatchewan. Please be advised that this procedure must cease forthwith.

Under date July 17, 1972, the Board made an order, known as Manitoba Reg. 97/72, adding to Reg. 4/72 after s. 2:

2A. No Manitoba processor shall prepare hogs for slaughter in Manitoba or slaughter hogs in Manitoba unless same have been purchased from the producer board and where hogs have been brought into the province they shall, for the purpose of the Act, be deemed to be hogs produced in Manitoba and shall be subject to the same provisions of the Act and regulation as hogs produced in Manitoba.

In a press release issued by the Board on the date of its application for the injunction, namely August 15, 1972, the factual situation was described as follows:

#### PACKERS DEFY MANITOBA HOG BOARD ORDER

At the beginning of this year the Manitoba Hog Producers' Marketing Board ruled that all hogs slaughtered in this province must be sold on the

[TRADUCTION] 2. Sauf lorsqu'il achète à l'Office de producteurs, aucun exploitant engagé dans la transformation des viandes ne doit acheter à un producteur des porcs assujettis aux règlements de l'Office de producteurs, ni en accepter la livraison.

Vu la définition précitée du «producteur», cette disposition ne pouvait s'appliquer aux porcs achetés dans la province de Saskatchewan ou dans une autre province, les personnes élevant des porcs dans une province autre que le Manitoba n'étant pas des «producteurs». Même sans la définition, on ne pourrait l'interpréter comme applicable aux achats faits à l'extérieur de la province du Manitoba. Cependant, dans un télégramme envoyé aux Abattoirs, le 7 janvier 1972, le président de l'Office, après avoir cité quelques extraits des règlements, a déclaré:

[TRADUCTION] Il a été porté à l'attention du Conseil d'administration de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba que, au cours de la semaine prenant fin le 7 janvier 1972, des porcs qui n'avaient pas été achetés par l'intermédiaire de l'Office ont été abattus dans cette province. On suppose que ces porcs provenaient de la Saskatchewan. Sachez que ces agissements doivent cesser immédiatement.

Le 17 juillet 1972, l'Office a établi un règlement, connu sous le nom de Règlement 97/72 de la province du Manitoba, qui ajoute au Règlement 4/72, après l'art. 2, la disposition suivante:

[TRADUCTION] 2A. Aucun exploitant engagé dans la transformation au Manitoba ne doit préparer pour l'abattage au Manitoba ou y abattre des porcs qui n'ont pas été achetés à l'Office de producteurs et, lorsque des porcs ont été apportés dans la province ils sont, aux fins de la Loi, censés être des porcs produits au Manitoba et ils sont assujettis aux mêmes dispositions de la Loi et du Règlement que les porcs élevés au Manitoba.

Voici comment, dans un communiqué de presse émis le jour de sa demande d'injonction, soit le 15 août 1972, l'Office décrivait les faits:

#### [TRADUCTION] LES ABATTOIRS BRAVENT LE RÈGLEMENT DE L'OFFICE MANITOBAIN DES PORCS

Au début de cette année, l'Office de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba a statué que tous les porcs abattus dans cette province doi-

Board's teletype auction system. This involves about 25,000 hogs per week from Manitoba producers and about 1,000 each week from Saskatchewan.

Recently the major packers questioned the Board's legal authority to stop them from buying additional hogs from outside the province on a "direct to plant" basis. In fact, during the last three weeks they purchased about 1,750 head contrary to the Regulations. In the Board's opinion this is a serious threat to the orderly marketing program that has been operating in the Province and have instructed their legal counsel to proceed with a request for an injunction from the Courts.

Contrary to the thoughts expressed by Canada Packers, Swift Canadian and Burns Foods Ltd., that the Board's ruling is restricting interprovincial trade—the Board says definitely not. The Manitoba Board receives and sells all hogs shipped from Saskatchewan or any other province each week and these hogs are handled in exactly the same manner as hogs that are offered from Manitoba producers. The fact that 800 to 1,000 hogs of Saskatchewan origin have been sold each week since the beginning of this year, attests to this fact.

The Board feels that if Manitoba packers are allowed to by-pass the teletype auction system of acquiring their supplies—the bargaining power of Manitoba producers is seriously jeopardized.

From Chief Justice Tritschler's reasons in the Court of Queen's Bench, I would quote the following excerpts:

Where a prohibition is directed against acts done within the province, then, *prima facie*, the legislation is within the provincial legislative sphere—*Cowen v. Attorney-General for British Columbia* [1941] S.C.R. 321 at 323. That is what we have here—a prohibition against slaughtering hogs in Manitoba that have not been purchased from the Board. The legislation is aimed at the marketing and processing of hogs in Manitoba, the regulation of the sale of hogs in Manitoba and the establishment of hog prices by local market action and not by the Board. It is not concerned with the action of the Packers in buying and taking possession of hogs in Saskatchewan, and bringing them into Manitoba. It is the slaughtering of the hogs in Manitoba to which the legislation is directed and that is a local matter.

vent être vendus au moyen du dispositif d'enchères par téleotype de l'Office. Ceci vise, par semaine, environ 25,000 porcs de producteurs du Manitoba et environ 1,000 porcs de la Saskatchewan.

Récemment, les principaux Abattoirs ont contesté le pouvoir légal de l'Office de les empêcher d'acheter des porcs additionnels à l'extérieur de la province sur la base «directement à l'abattoir». En fait, au cours des trois dernières semaines, ils ont acheté environ 1,750 têtes, en violation du Règlement. L'Office estime qu'il s'agit là d'une grave menace pesant sur le programme de commercialisation méthodique qui fonctionne dans la province, et il a chargé son conseiller juridique de demander une injonction aux tribunaux.

A Canada Packers, Swift Canadian and Burns Foods Ltd., qui disent que la règle établie par l'Office restreint le commerce interprovincial—l'Office répond: ce n'est certainement pas le cas. Chaque semaine, l'Office du Manitoba reçoit et vend tous les porcs expédiés de la Saskatchewan, ou de toute autre province, et ceux-ci sont traités exactement de la même manière que les porcs des producteurs du Manitoba. Le fait que de 800 à 1,000 porcs provenant de la Saskatchewan ont été vendus chaque semaine depuis le début de l'année, en est la preuve.

L'Office estime que si l'on autorise les Abattoirs du Manitoba à contourner le système d'enchères par téleotype pour s'approvisionner—la force économique des producteurs du Manitoba risque d'être sérieusement compromise.

Voici des extraits des motifs de M. le Juge en chef Tritschler, en Cour du Banc de la Reine:

[TRADUCTION] Lorsqu'une interdiction vise des agissements à l'intérieur d'une province, alors, *prima facie*, la législation est du domaine provincial—*Cowen c. Procureur-général de la Colombie-Britannique* [1941] R.C.S. 321, à la p. 323. C'est ce que nous avons ici—l'interdiction d'abattre, au Manitoba, des porcs qui n'ont pas été achetés à l'Office. La législation a pour but la commercialisation et la transformation des viandes de porc au Manitoba, la réglementation de la vente de porcs au Manitoba et la fixation des prix du porc par le marché local et non par l'Office. Elle ne vise pas le fait pour les Abattoirs d'acheter des porcs en Saskatchewan et d'en prendre possession là-bas pour les introduire au Manitoba. . . . C'est l'abattage de porcs au Manitoba que vise la législation et il s'agit là d'une question d'intérêt local.  
...

... it was urged against the legislation that the Saskatchewan producers had been "deprived of the benefit" of choosing direct sale to a Manitoba processor for the purpose of slaughter. Again there was no hint of concern on the part of extra-provincial producers nor any suggestion that a Manitoba processor would pay a Saskatchewan producer a price better than or even as good as he could get through the Board. On the contrary, it is evident that a Saskatchewan producer selling through the Board would receive a better price than if he sold direct to a Manitoba processor. This cannot be a restraint upon but an encouragement of interprovincial trade. . . .

The power to maintain a fair price and an orderly marketing of hogs within the Province is not affected by the fact that some of the hogs are imported or that some of the hogs, in the same or an altered state, are exported from the Province unless it be shown that the legislation is merely a colourable device for assuming control of the interprovincial trade. In my view the evidence does not show that. It is essential to the success of the Plan that participation by Manitoba producers and processors be compulsory. If the Manitoba processor could bypass the system the Plan would be destroyed with great damage to the industry which has been built up. The legislation is aimed at the Manitoba processor to force him to buy his raw product in competition with all other Manitoba processors and thus to stabilize and maintain a fair price for any producer who sends his hogs to the Board for sale. No doubt this has an effect on the cost of doing business in Manitoba of companies engaged in interprovincial trade but that, by itself, is not sufficient to make the legislation invalid.

In the Court of Appeal, Dickson J.A. (as he then was) said in particular:

As I read the Act, the Plan and Orders, it seems to me that it is the slaughtering of hogs in Manitoba to which they are directed and, as Tritschler C.J.Q.B. said in the course of his judgment, "that is a local matter". There are no internal *indicia* to be found in the written words to manifest an interprovincial concern; on the contrary the phrase "within the province" appears with great frequency. The legislation,

On a opposé à l'encontre de cette législation que les producteurs de la Saskatchewan avaient été «privés de l'avantage» de choisir de vendre directement à des fins d'abattage aux exploitants engagés dans la transformation au Manitoba. Encore une fois, les producteurs d'autres provinces n'ont pas prétendu, ni suggéré, que les exploitants engagés dans la transformation au Manitoba paieraient aux producteurs de la Saskatchewan un prix meilleur ou même aussi bon que celui que l'Office pourrait leur offrir. Au contraire, il est évident qu'un producteur de la Saskatchewan vendant par l'intermédiaire de l'Office recevra un meilleur prix que s'il vend directement à un exploitant engagé dans la transformation des viandes au Manitoba. Ceci ne constitue pas une entrave mais un encouragement au commerce interprovincial. . . .

Le fait que des porcs soient importés ou que certains d'entre eux, à l'état naturel ou après avoir subi des transformations, soient exportés de la province ne touche en rien le pouvoir de maintenir un prix juste et une commercialisation méthodique des porcs au sein de la province, à moins qu'il ne soit prouvé que la législation n'est qu'un artifice visant à prendre le contrôle du commerce interprovincial. A mon avis, la preuve n'est pas en ce sens. Il est essentiel au succès du plan que la participation des producteurs et des exploitants engagés dans la transformation au Manitoba soit obligatoire. Si l'exploitant engagé dans la transformation au Manitoba peut contourner le système, le plan n'a plus de raison d'être et l'industrie de la viande de porc subira un grave préjudice. La législation veut obliger l'exploitant engagé dans la transformation au Manitoba à acheter son produit brut en concurrence avec tous les autres exploitants au Manitoba et ce, afin d'établir et de maintenir un juste prix pour le producteur qui envoie ses porcs à l'Office pour la vente. Il ne fait aucun doute que, pour les compagnies qui font du commerce interprovincial, ceci a des répercussions sur le coût des opérations au Manitoba mais cela n'est pas suffisant, en soi, pour rendre la législation nulle et sans effet.

En Cour d'appel, M. le Juge Dickson (alors juge puîné) a dit, entre autres choses:

[TRADUCTION] A la lecture de la Loi, du Plan et des ordonnances il me semble que c'est l'abattage des porcs au Manitoba que l'on vise et que, comme le dit M. le Juge en chef Tritschler dans son jugement en Cour du Banc de la Reine, «il s'agit là d'une question d'intérêt local». Il n'existe, dans le texte, aucun indice interne d'une préoccupation interprovinciale; au contraire le membre de phrase «dans la province» appa-

in my opinion, *affects* interprovincial trade but merely as an incident of a scheme for controlling local trade within the Province and not as aiming to regulate trade in matters of interprovincial concern. The "aim" in my view is to equalize, in Manitoba, the bargaining position between those who are producing and selling, *i.e.* the Manitoba hog producers, and those who are buying and processing, *i.e.* the packers. It does not seem unreasonable that a compulsory marketing scheme be compulsory for all. I do not think that the legislation is designed to restrict or limit the free flow of trade between the provinces as such but rather to develop and maintain the orderly marketing of the regulated product.

There is no attempt in the legislation to empower the Board to restrict or limit by quotas, or to prohibit, the entry to Manitoba of the regulated product. Nor is any distinction drawn between Manitoba product and non-Manitoba product as in the *Manitoba Reference*. A producer of hogs in Saskatchewan is free to sell his hogs to the Board and to receive the same price and be treated in other respects in the same manner as a Manitoba producer. He is free to sell his hogs to the Packers in Saskatchewan for shipment to Manitoba. It is true that before the Packers can slaughter hogs so purchased, they must, in common with all Manitoba hog producers, offer them for sale to the Board but I do not understand this as creating any border barrier to hog movement.

In my view, it is apparent that what the impugned regulations require the Packers to do with respect to hogs from Saskatchewan is to buy them *from the Saskatchewan producer* through the Manitoba Board. This is what the telegram and the press release say, it is clearly what the Board intended, and it is also what was meant to be required by the injunction order as appears from Tritschler's C.J.Q.B. reasons. The Board never had any intention of allowing the Packers to buy from themselves through the Board hogs purchased by them from producers in Saskatchewan.

While the definition of "producer" may be wide enough to include a packer who has

raît très fréquemment. A mon avis, la législation touche le commerce interprovincial mais de façon uniquement accessoire à un plan de contrôle du commerce local dans la province et non dans le but de réglementer des questions d'intérêt interprovincial. Le «but», à mon avis, est d'égaliser, au Manitoba, la force économique existant entre ceux qui produisent et vendent, c'est-à-dire les producteurs du Manitoba, et ceux qui achètent et transforment la viande, c'est-à-dire les Abattoirs. Il ne me paraît pas déraisonnable qu'une méthode de commercialisation obligatoire soit obligatoire pour tous. Je ne pense pas que la législation soit conçue pour restreindre ou limiter le libre flot du commerce entre les provinces en tant que tel, mais elle me paraît plutôt destinée à développer et maintenir une commercialisation méthodique du produit réglementé.

Rien dans la législation ne vise à donner à l'Office le pouvoir de restreindre ou limiter par des contingements le produit réglementé, ou d'en interdire l'entrée au Manitoba. De même, on ne fait aucune distinction entre le produit du Manitoba et le produit qui n'est pas du Manitoba, comme c'était le cas dans l'affaire du *Renvoi du Manitoba*. Un producteur de porcs en Saskatchewan est libre de vendre ses porcs à l'Office, de recevoir le même prix et d'être traité à tous égards de la même manière qu'un producteur du Manitoba. Il est libre de vendre ses porcs aux Abattoirs en Saskatchewan pour expédition au Manitoba. Il est vrai qu'avant de pouvoir abattre les porcs ainsi achetés, les Abattoirs doivent, comme tous les producteurs de porcs du Manitoba, les offrir en vente à l'Office, mais je ne considère pas cela comme créant quelque obstacle frontalier au mouvement des porcs.

A mon avis, ce que les règlements en cause exigent des Abattoirs, relativement aux porcs en provenance de la Saskatchewan, c'est qu'ils les achètent au *producteur de la Saskatchewan* par l'intermédiaire de l'Office manitobain. C'est ce que disent le télégramme et le communiqué de presse, c'est clairement ce que voulait l'Office et c'est également ce qu'on voulait exiger au moyen de l'ordonnance d'injonction, comme il ressort des motifs de M. le Juge en chef Tritschler. L'office n'a jamais eu l'intention d'autoriser les Abattoirs à acheter à eux-mêmes, par l'intermédiaire de l'Office, des porcs achetés par eux aux producteurs de la Saskatchewan.

Bien que la définition de «producteur» soit suffisamment large pour inclure un Abattoir qui a

bought hogs, there is in the Marketing Plan (Regulation 180/71) a provision clearly designed to enable the Board to prevent the Packers from so doing. It is s. 10A(1):

10A. (1) No producer shall in any fiscal year of the producer board, market more than five thousand hogs without a licence permitting him so to do, issued by the producer board.

The effect of the Regulation under attack must, therefore, be taken to be that the Packers are prohibited from slaughtering in Manitoba hogs raised in Saskatchewan or in any other province, unless those hogs are purchased *from the producer through the Board*. It is true that this prohibition does not apply unless the hogs are slaughtered in Manitoba, but that is the only purpose for which they are bought by the Packers. At the hearing in this Court, the position taken by those who sought to support the validity of the Regulation was that the order under attack was made by the Board with the conscious realization that it would affect hogs brought from another province.

The question then becomes whether, as an incident of its authority over the local matter of hog slaughter by the Packers in Manitoba, this province can regulate the buying of hogs by the Packers from producers in another province. As we have seen, the injunction is aimed at preventing the Packers from buying hogs in Saskatchewan, direct from the producer, for slaughter in Manitoba. Such acquisition is a contract made outside Manitoba. Of course, the parties could choose to make it in that province, but they would certainly choose to make it in Saskatchewan when desirous, as the Packers are, of avoiding subjection to the Manitoba Plan. However, if the order is valid, the conditions of the sale will be regulated by the Manitoba Plan, even when the Packers deal with the Saskatchewan producers in that province. Such a contract is clearly not within the legislative authority of the Province of Manitoba (*Royal*

acheté des porcs, il existe dans le plan de commercialisation (Règlement 180/71) une disposition clairement destinée à permettre à l'Office d'empêcher les Abattoirs de ce faire. Il s'agit de l'art. 10A, par. (1):

10A. (1) Aucun producteur ne doit, au cours d'une année financière de l'Office de producteurs, mettre en marché plus de 5,000 porcs sans un permis à cet effet de l'Office de producteurs.

Le règlement attaqué doit, par conséquent, être considéré comme ayant l'effet d'interdire aux Abattoirs d'abattre au Manitoba des porcs élevés en Saskatchewan, ou dans une autre province, s'ils ne les ont pas achetés *au producteur par l'intermédiaire de l'Office*. Il est vrai que l'interdiction ne s'applique que lorsque les porcs sont abattus au Manitoba, mais c'est là l'unique fin pour laquelle les Abattoirs les achètent. À l'audience en cette Cour, la position adoptée par ceux qui cherchent à soutenir la validité du Règlement a été que l'Office avait établi le règlement attaqué en sachant pertinemment qu'il toucherait les porcs apportés d'une autre province.

La question est donc de savoir si, accessoirement à son pouvoir de réglementer la matière locale de l'abattage de porcs par les Abattoirs au Manitoba, la province peut réglementer l'achat, par les Abattoirs, de porcs de producteurs d'une autre province. Comme nous l'avons vu, l'injonction vise à empêcher les Abattoirs d'acheter des porcs en Saskatchewan, directement du producteur, pour l'abattage au Manitoba. Ce genre d'acquisition est un contrat conclu à l'extérieur du Manitoba. Naturellement, les parties pourraient choisir de le conclure au Manitoba, mais elles choisiront certainement de le conclure en Saskatchewan quand elles voudront, comme c'est le cas des Abattoirs, éviter de se soumettre au Plan du Manitoba. Toutefois, si l'ordonnance est valide, les conditions de vente sont réglementées par le plan du Manitoba même quand les Abattoirs traitent avec des producteurs de la Saskatchewan dans cette dernière

*Bank of Canada v. The King*<sup>2</sup>). Can it be brought in because, as Tritschler C.J.Q.B. puts it: "If the Manitoba processor could bypass the system, the Plan would be destroyed with great damage to the industry which has been built up". In my view, the answer to this question is to be found in the following sentence of Lord Atkin's judgment in the 1937 *Natural Products Marketing Act* case (*Attorney-General for British Columbia v. Attorney-General for Canada*<sup>3</sup>) at p. 387:

"Parliament cannot acquire jurisdiction to deal in the sweeping way in which these enactments operate with such local and provincial matters by legislating at the same time respecting external and inter-provincial trade and committing the regulation of external and inter-provincial trade and the regulation of trade which is exclusively local and of traders and producers engaged in trade which is exclusively local to the same authority: (*The King v. Eastern Terminal Elevator Co.* [1925] Can. S.C.R. 434)."

If the federal Parliament cannot regulate local trade because it would be more efficient to regulate it together with the extra-provincial trade, *a fortiori* a provincial Legislature cannot regulate interprovincial trade in a given product because this appears desirable for the effective control of intra-provincial trade.\* In other words, the direct regulation of interprovincial trade is of itself a matter outside the legislative authority of any province and it cannot be treated as an accessory of the local trade. This is not a case of subjecting all goods of a certain kind within a province to uniform regulations, such as the retail sale price (as in *Home Oil Distributors Ltd. v. Attorney-General of British*

\*See also Viscount Simon's judgment in *Atlantic Smoke Shops Ltd. v. Conlon*, [1943] A.C. 550, where he said (at p. 568):

... the validity of s. 5 must be judged according to its terms, and, if its enactment by the provincial legislature be beyond the powers of that legislature, it cannot be justified on the ground that it is needed to make the whole scheme watertight.

<sup>2</sup> [1913] A.C. 283.

<sup>3</sup> [1937] A.C. 377.

province. Un tel contrat ne relève certainement pas du pouvoir législatif de la province du Manitoba (*Royal Bank of Canada v. The King*<sup>2</sup>). Peut-il y devenir assujetti pour le motif que, comme le déclare M. le Juge en chef Tritschler: «si l'exploitant engagé dans la transformation au Manitoba peut contourner le système, le plan n'a plus de raison d'être et l'industrie de la viande de porc subira un grave préjudice»? A mon avis, il faut trouver la réponse à cette question dans la phrase suivante du jugement de Lord Atkin dans l'affaire *Natural Products Marketing Act* (*Attorney-General for British Columbia v. Attorney-General for Canada*<sup>3</sup>), à la p. 387:

[TRADUCTION] «Le Parlement ne peut s'arroger la compétence absolue sur des matières d'intérêt local et provincial qu'impliquent ces dispositions en légiférant du même coup sur le commerce extérieur et interprovincial et en confiant au même organisme la réglementation de ce commerce et celle du commerce exclusivement local et des commerçants et producteurs y engagés: (*Le Roi c. Eastern Terminal Elevator Co.* [1925] R.C.S. 434).»

Si le Parlement fédéral ne peut réglementer le commerce local pour le motif qu'il serait plus efficace de le réglementer en même temps que le commerce extra-provincial, *a fortiori* une législature provinciale ne peut réglementer le commerce interprovincial d'un produit donné parce que cela semble souhaitable pour l'efficacité du contrôle du commerce intra-provincial.\* En d'autres termes, la réglementation directe du commerce interprovincial est en soi un domaine qui ne relève pas du pouvoir législatif d'une province et on ne peut la considérer comme accessoire du commerce local. Il ne s'agit pas ici d'un cas où l'on cherche à soumettre tous les biens d'une certaine espèce à l'intérieur d'une

\*Voir également le jugement du Vicomte Simon dans *Atlantic Smoke Shops Lt. v. Conlon*, [1943] A.C. 550, où il dit (à p. 568): (traduction)

... il faut juger de la validité de l'article 5 comme il se lit, et, si en le décrétant la Législature a excédé ses pouvoirs, on ne saurait le justifier parce qu'il serait nécessaire pour mettre le plan complet à l'abri des fuites.

<sup>2</sup> [1913] A.C. 283.

<sup>3</sup> [1937] A.C. 377.

*Columbia et al.*<sup>4</sup>). It is a case of directly regulating extra-provincial trade operations in their essential aspects namely, the price and all the other conditions of sale. In effect, the impugned Regulation does not really deal with goods already brought within the province. What it seeks to accomplish is to require that their acquisition *from the producer in another province* be made in accordance with the law of Manitoba, not with the law of the province of origin. It is true that it does not purport to prohibit the bringing in if that requirement is not complied with, but the same result is sought by providing that the goods cannot then be used for sole purpose for which they are brought in, namely immediate slaughter.

Nothing that was said in any previous case supports the proposition that such direct interference with interprovincial trade may be effected by a provincial authority. This is not an insignificant interference. On the contrary, it is not denied that the interprovincial trade in hogs between Saskatchewan and Manitoba is substantial. It is no answer to say that there is no discrimination, not only because this is due to a policy decision subject to alteration at the will of the Board, but also because it is the substance of the interprovincial trade that is being regulated, not some accessory or unessential aspect. To make a comparison with the trucking industry, it is the equivalent of rate fixing for interprovincial transport as opposed to the setting of the speed limits.

I cannot, therefore, accede to the argument submitted by Mr. Hilton that the restriction is valid because it is imposed in aid of the object to ensure a fair price for the sale of the local product. The decision in *Shannon v. Lower*

province à une réglementation uniforme, par exemple quant au prix de la vente au détail (comme dans l'affaire *Home Oil Distributors Ltd. c. Le procureur général de la Colombie-Britannique*<sup>4</sup>). Il s'agit d'un cas où l'on veut réglementer directement des opérations commerciales extra-provinciales dans leurs aspects essentiels, à savoir quant au prix et quant à toutes les autres conditions de vente. En réalité, le règlement attaqué ne vise pas vraiment des biens déjà apportés dans la province. Ce qu'il cherche à faire c'est d'exiger que leur acquisition *auprès d'un producteur dans une autre province* se fasse conformément à la loi du Manitoba, non à celle de la province d'origine. Il est vrai qu'il ne prétend pas en interdire l'entrée si cette exigence n'est pas remplie mais il cherche à obtenir le même résultat lorsqu'il prévoit que les biens ne peuvent être utilisés à la fin unique pour laquelle ils ont été apportés à savoir, l'abattage immédiat.

Rien que l'on ait dit dans les arrêts antérieurs ne vient à l'appui de la proposition voulant qu'une autorité provinciale puisse intervenir de façon aussi directe dans le commerce interprovincial. Il ne s'agit pas d'une intervention banale, bien au contraire. On n'a pas nié que le commerce interprovincial des porcs entre la Saskatchewan et le Manitoba soit important. Affirmer qu'il n'existe pas de discrimination n'est pas une réponse, d'abord parce que cela est dû à une ligne de conduite sujette à modification au bon vouloir de l'Office, et aussi parce que c'est la substance même du commerce interprovincial qui est réglementée et non un aspect secondaire ou non essentiel. Pour faire une comparaison avec l'industrie du camionnage, je dirais que c'est tout comme si l'on fixait le tarif du transport interprovincial, par opposition aux limites de vitesse.

Je ne peux, par conséquent, accepter l'argument de M. Hilton voulant que la restriction soit valide du fait qu'elle est imposée en vue d'aider à assurer un juste prix de vente du produit local. La décision rendue dans l'affaire *Shannon c.*

<sup>4</sup> [1940] S.C.R. 444.

<sup>4</sup> [1940] R.C.S. 444.

*Mainland Dairy Products Board*<sup>5</sup> is of no assistance because it is predicated on a finding "that the legislation in question is confined to regulating transactions that take place wholly within the Province". The situation here is totally unlike that which obtained in *Brant Dairy Co. et al. v. Milk Commission of Ontario et al.*<sup>6</sup> In that case, the challenge on constitutional grounds was dismissed because there was no evidence that the orders had any extra-provincial effect. They did require the processors to buy exclusively through the Board, but all the producers were within the province. Similarly, in *Carnation Company Ltd. v. Quebec Agricultural Marketing Board et al.*<sup>7</sup>, all the producers were within the province in which the processing plant was operating. The basis of the attack was not that extra-provincial producers were affected, but that a large part of the plant's production was sold outside the province. From that point of view, the situation is much the same in the present case. It is conceded that two-thirds of the Packers' production is sold outside Manitoba. However, in view of what was decided in the *Carnation* case, this was not the basis of the challenge on constitutional grounds.

The Regulation was sought to be supported because it applies only to hogs brought within the province. The difficulty is that what the order in question does is really to prescribe the conditions under which the hogs may be brought in from outside and that is, in itself, interprovincial trade. It is not an incident of the operation of slaughter taking place within the province.

It was also said that the pith and substance is not to erect any barrier against the free flow of trade but to stabilize the price of hogs in Manitoba. The difficulty is that such regulation by subjecting the price of "imports" to the same

*Lower Mainland Dairy Products Board*<sup>5</sup> ne nous est d'aucun secours car elle repose sur une conclusion [TRADUCTION] «que la loi en question se borne à la réglementation d'opérations qui ont lieu entièrement dans la province». La situation ici est tout à fait différente de celle de l'affaire *Brant Dairy Co. et al. c. Milk Commission of Ontario et al.*<sup>6</sup> Dans cette affaire-là, l'attaque basée sur des motifs d'ordre constitutionnel a été rejetée car on ne pouvait prouver que les ordonnances avaient quelque effet extra-provincial. On exigeait des fabricants qu'ils achètent exclusivement par l'intermédiaire de l'Office mais tous les producteurs étaient de la province. De même, dans l'affaire *Carnation Company Ltd. c. Régie des marchés agricoles du Québec*<sup>7</sup>, tous les producteurs se trouvaient à l'intérieur de la province où fonctionnait l'usine de transformation. L'attaque n'était pas fondée sur l'argument que des producteurs extra-provinciaux étaient touchés, mais sur ce qu'une grande partie de la production de l'usine était vendue à l'extérieur de la province. Envisagée sous cet angle, la situation est très semblable en l'espèce présente. On a concedé que les deux tiers de la production des Abattoirs sont vendus à l'extérieur du Manitoba. Toutefois, vu la décision rendue dans l'affaire *Carnation*, ceci n'a pas constitué le fondement de la contestation de la constitutionnalité du Règlement.

On cherche à défendre le Règlement en disant qu'il ne s'applique qu'aux porcs apportés dans la province. En fait, le règlement en cause prétend dicter les conditions auxquelles les porcs peuvent être apportés de l'extérieur, ce qui, en soi, relève du commerce interprovincial. Il ne s'agit pas là d'un aspect accessoire de l'opération d'abattage qui se fait dans la province.

On dit aussi que, dans son essence et sa substance, l'objet du Règlement n'est pas d'élever des barrières à l'encontre du libre flot du commerce mais de stabiliser le prix des porcs au Manitoba. Or, un règlement semblable, en sou-

<sup>5</sup> [1938] A.C. 708.

<sup>6</sup> [1973] S.C.R. 131.

<sup>7</sup> [1968] S.C.R. 238.

<sup>5</sup> [1938] A.C. 708.

<sup>6</sup> [1973] R.C.S. 131.

<sup>7</sup> [1968] R.C.S. 238.

regulations as local sales is, of itself, a regulation of the interprovincial trade. The fact that this is presently being done without the features of discrimination present in the *Egg* case (*Attorney-General for Manitoba v. Manitoba Egg & Poultry Assoc. et al.*<sup>8</sup>) cannot make a real difference, not only because discrimination could at any time be established at the discretion of the Board, but also because what is sought to be regulated in all its essential aspects is the trade in hogs between the Packers in Manitoba and hog producers in any other province.

For those reasons, I would allow the appeal, set aside the judgments in the Courts below, dissolve the injunction, dismiss the action and allow the counterclaim to the extent of declaring Manitoba Regulation 97/72 null and void. The appellants are entitled to their costs throughout against Manitoba Hog Producers' Marketing Board but there should be no other order as to costs. Any right the appellants may have to apply to the Court of Queen's Bench of Manitoba for an order as to damages by reason of the undertaking given August 21, 1972, and the subsequently issued injunction are reserved.

**RITCHIE J. (dissenting)**—I am in agreement with the Court of Appeal of Manitoba that the impugned legislation is primarily directed to the slaughter of hogs within the province which is a local matter, and that it only affects interprovincial trade as an incident of a scheme for controlling local trade within the province and does not aim at the regulation of trade in matters of interprovincial concern.

For these reasons I would dismiss this appeal with costs.

mettant le prix des «importations» aux mêmes règles que celui des ventes locales, se trouve précisément, en lui-même, à réglementer le commerce interprovincial. Que cela soit présentement fait sans les caractéristiques discriminatoires que l'on trouvait dans l'affaire des *Oeufs* (*Procureur général du Manitoba c. Manitoba Egg and Poultry Assoc. et al.*<sup>8</sup>), ne peu faire de véritable différence, non seulement parce qu'une discrimination pourrait à tout moment être établie à la discréction de l'Office mais aussi du fait que, ce que l'on cherche à réglementer dans tous ses aspects essentiels, c'est le commerce des porcs entre les Abattoirs du Manitoba et les producteurs de porcs d'autres provinces.

Pour ces motifs je suis d'avis d'accueillir le pourvoi, d'infirmer les jugements des cours d'instance inférieure, de dissoudre l'injonction, de rejeter l'action et d'accueillir la demande reconventionnelle aux fins de déclarer nul et sans effet le règlement 97/72 de la province du Manitoba; les appellants ont droit à leurs dépens en toutes les cours contre l'Office de commercialisation des producteurs de porcs du Manitoba mais il n'y aura aucune autre adjudication de dépens. Tous droits que les appelants peuvent avoir de s'adresser à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba aux fins d'obtenir des dommages-intérêts en raison de l'engagement pris le 21 août 1972 et de l'émission subséquente de l'injonction sont réservés.

**LE JUGE RITCHIE (dissident)**—Je pense comme la Cour d'appel du Manitoba que la législation attaquée vise primordialement l'abattage de porcs dans la province, ce qui est une matière d'intérêt local, et qu'elle ne touche le commerce interprovincial qu'accessoirement à un plan de contrôle du commerce local dans la province et ne vise pas à réglementer le commerce quant à des matières d'intérêt interprovincial.

Pour ces motifs, je rejettai l'appel avec dépens.

*Appeal allowed, RITCHIE J. dissenting.*

*Solicitors for the appellants: Christie, Turner,  
DeGraves, McKay, Settle & Kennedy, Winnipeg.*

*Solicitors for the respondent, Manitoba Hog  
Producers' Marketing Board: Inkster, Walker,  
Westbury, Irish, Rusen & Hughes, Winnipeg.*

*Solicitor for the respondent, Attorney General  
for Manitoba: Deputy Attorney General for  
Manitoba.*

*Appel accueilli, LE JUGE RITCHIE étant  
dissident.*

*Procureurs des appelantes: Christie, Turner,  
De Graves, McKay, Settle & Kennedy,  
Winnipeg.*

*Procureurs de l'intimé, l'Office de commer-  
cialisation des producteurs de porcs du Manitoba:  
Inkster, Walker, Westbury, Irish, Rusen &  
Hughes, Winnipeg.*

*Procureur de l'intimé, le Procureur général du  
Manitoba: Le Sous-Procureur général du  
Manitoba.*